

## Einladung

TANDEM – das Koordinierungszentrum Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch – startete am 1. März 2006 das Projekt „**Von klein auf – Odmalička**“ zur Unterstützung der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit im Vorschulbereich an der deutsch-tschechischen Grenze.

Aus Mitteln der Robert Bosch Stiftung fördert Tandem durch das **Förderprogramm** grenzüberschreitende Begegnungen für Kinder unter 6 Jahren und Erfahrungsaustausch zwischen Pädagoginnen aus Kindergärten und -tagesstätten in grenznahen Regionen.

Im Jahr 2004 veröffentlichte TANDEM die Studie „**Neue Wege in der grenznahen Zusammenarbeit**“, die einen ersten Überblick über die bestehenden Begegnungsaktivitäten im Vorschulbereich bot. Seitdem wurden zwei überregionale Seminare sowie vier regionale Infotage veranstaltet.

Das Seminar „**Von klein auf – Odmalička III.**“ knüpft an die Seminare von 2004 und 2006 an. Es will Projektträgern aus Deutschland und Tschechien die Möglichkeit bieten, Erfahrungen auszutauschen, sich über die verschiedenen grenzüberschreitenden Modellprojekte im Vorschulbereich und die Finanzierungsmöglichkeiten zu informieren und neue Ideen für die eigene Projektarbeit mitzunehmen.

## Zielgruppe

Kooperationspartner aus Kindergärten und Kindertagesstätten in grenznahen Regionen entlang der deutsch-tschechischen Grenze.

Damit im Rahmen des Seminars möglichst viele Projekte vertreten sind, kann an dem Seminar von jeder Einrichtung jeweils nur ein Vertreter teilnehmen.

## Vorläufiges Programm und Zeitrahmen

### **Montag, 26. März 2007**

bis 15.00 Anreise

15.30 Begrüßung und Einführung

*Vorstellung und Kennenlernen der Teilnehmer/-innen*

*Informationen über TANDEM, das Projekt „Von klein auf – Odmalička“ und das Förderprogramm*

18.30 Abendessen

anschl. *Projektmarkt der teilnehmenden Einrichtungen (Teil 1) und gemütlicher Ausklang*

### **Dienstag, 27. März 2007**

08.00 Frühstück

09.00 Workshop

*Früher Fremdsprachenerwerb  
Referentin: Jaroslava Seidlmayer*

12.00 Mittagessen

14.00 Workshop

*Theatermethoden und ihre Anwendung bei Begegnungen deutscher und tschechischer Kinder unter 6 Jahren  
Referent: Michal Ston*

18.30 Abendessen

anschl. *Projektmarkt der teilnehmenden Einrichtungen (Teil 2) und gemütlicher Ausklang*

*(Bitte bringen Sie von Ihnen verwendete Lehr- und Arbeitsmaterialien, wie z.B. Arbeitsblätter für Begegnungen und Spielnachmittage, Liedertexte, Handreichungen für Eltern u.ä. mit.)*

### **Mittwoch, 28. März 2007**

08.00 Frühstück

09.00 Arbeitsgruppen

*Wie geht's weiter?*

*Weitere Entwicklung eigener Projekte*

Gemeinsame Seminaarauswertung

12.30 Mittagessen

Abreise

## Weitere Hinweise zum Programm

Sie kennen Ihre Probleme und Fragen am besten selbst. Bitte helfen Sie uns, das Seminar inhaltlich auf Ihren Bedarf abzustimmen und schlagen Sie uns weitere Themen vor. Danke!

Wir stehen Ihnen während des Seminars (und selbstverständlich auch danach) gerne zur Verfügung.

Zudem werden wir im Laufe des Seminars auch Veröffentlichungen, Infomaterialien und Tipps zur deutsch-tschechischen Zusammenarbeit im Rahmen von Projekten für Kinder und Jugendliche auslegen.

Wir freuen uns, wenn Sie Ihre methodischen und weiteren Materialien mitbringen!

**Seminarsprachen: Deutsch und Tschechisch  
Das Seminar wird simultan gedolmetscht.**

## Organisatorische Hinweise

### Veranstaltungsort

Evangelische Heimvolkshochschule  
Markgrafenstr. 34  
D – 95680 Bad Alexandersbad

Tel.: 0049 / (0)9232 / 9939-0  
Fax: 0049 / (0)9232 / 9939-99  
e-mail: info@hvhs-alexandersbad.de  
www.hvhs-alexandersbad.de

### Leitungsteam

- **Hana Bejlková**, Tandem Regensburg
- **Kateřina Jonášová**, Tandem Pilsen
- **Petra Hlavničková**, Tandem Pilsen

### Teilnehmerbeitrag

Den Teilnehmerbeitrag für Seminar, Unterkunft und Verpflegung in Höhe von **30,- €** (bzw. **700,- Kč** für tschechische Teilnehmerinnen) bitten wir Sie mitzunehmen und vor Ort passend **in bar** zu entrichten.

### Unterkunft

Die Unterbringung erfolgt in Doppelzimmern.

### Fahrtkosten

Die Fahrtkosten werden auf Basis der tatsächlich entstandenen Kosten (max. Bahnfahrkarte 2. Kl.) abzüglich eines Eigenanteils von 20,- € **erstattet**. Wenn Sie mit einem Auto anreisen, erhalten Sie eine Kostenerstattung in Höhe des entsprechenden Bahnpreises der 2. Klasse minus 20,- € Eigenanteil. Bitte Mitfahrmöglichkeiten und Sparangebote der Bahn nutzen!

### Versicherung

Alle Teilnehmer werden für die Dauer des Seminars von Tandem kranken-, unfall- und haftpflicht-versichert.

## Anmeldung

Melden Sie sich – bitte nur mit dem beiliegenden Anmeldeformular – **bis 14. März 2007** per Post oder Fax bei Tandem Regensburg an.

Ausschreibung und **Anmeldeformular** finden Sie auch als Download auf unserer Homepage unter [www.tandem-org.de](http://www.tandem-org.de), Rubrik „Programme“.

Die Anmeldung der **tschechischen Teilnehmer** nimmt Tandem Pilsen (Kontakt s.u.) entgegen. Ausschreibung und Anmeldeformular in tschechischer Sprache unter: <http://tandem.adam.cz>, Rubrik „Programy“.

Bis spätestens **19. März 2007** erhalten Sie von uns eine **Bestätigung** Ihrer Teilnahme sowie nähere Infos zur Anreise und Tagungsort.

Falls Sie trotz Anmeldung nicht teilnehmen können, bitten wir um **Abmeldung** bis **21. März 2007**, da wir sonst den vollen Teilnehmerbeitrag in Rechnung stellen müssen.

### Rückfragen?

#### Hana Bejlková

TANDEM – Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer Jugendaustausch  
Maximilianstr. 7, D – 93047 Regensburg  
Tel.: 0049 / (0)941 / 58557-18  
Fax: 0049 / (0)941 / 58557-22  
E-Mail: vonkleinauf@tandem-org.de  
[www.tandem-org.de](http://www.tandem-org.de)

#### Kateřina Jonášová

TANDEM – Koordinační centrum  
česko-německých výměn mládeže  
Sedláčkova 31, CZ – 306 14 Plzeň  
Tel.: 00420 / 377 634 753  
Fax: 00420 / 377 634 752  
E-Mail: kjonasov@tandem.zcu.cz  
<http://tandem.adam.cz>

Dieses Projekt wird gefördert durch

ROBERT BOSCH STIFTUNG



Koordinační centrum  
česko-německých  
výměn mládeže

Koordinierungszentrum  
Deutsch-Tschechischer  
Jugendaustausch



## *Von klein auf Odmalička III*



*Erfahrungsaustausch  
für Projektpartner  
aus Kindergärten und -tagesstätten  
an der deutsch-tschechischen Grenze*

**26.-28. März 2007**

Ev. Heimvolkshochschule  
Bad Alexandersbad